

CONDIȚIILE GENERALE DE AFACERI

1. INTRODUCERE

1.1. Următoarele condiții generale de afaceri se vor aplica pentru toate serviciile furnizate clienților de către Lospa Cristian Paul – Cabinet de Avocat (pe mai departe, „Lospa Lawyers”, „noi”, „nouă” sau „al nostru”) cu excepția și în măsura în care se convine altfel, separat, în scris.

1.2. Instrucțiunile primite de la dumneavoastră, atât cele noi, cât și cele primite în mod continuu, vor face obiectul acceptului dumneavoastră cu privire la aceste condiții generale de afaceri.

1.3. Sub rezerva oricărei modificări efectuate în conformitate cu Secțiunea 15 de mai jos, condițiile generale de afaceri se vor aplica tuturor serviciilor prestate dumneavoastră (inclusiv serviciilor prestate după semnarea angajamentului inițial în legătură cu care v-au fost furnizate acestea).

1.4. În plus față de aceste condiții generale de afaceri, noi trebuie să respectăm codul de conduită stabilit de Uniunea Națională a Barourilor din România precum și de orice alte asociații de barouri competente (inclusiv Consiliul Barourilor din Uniunea Europeană (CCBE) cu privire la activitățile transfrontaliere din cadrul Spațiului Economic European) (orice cod de conduită aplicabil activității încredințate nouă va fi denumit „Codul relevant”).

2. SERVICII

2.1. Consultanța oferită este adaptată circumstanțelor dintr-un caz concret faptelor prezentate nouă și instrucțiunilor dumneavoastră. Prin urmare, consultanța oferită nu poate fi invocată în nicio altă speță sau utilizată în alte scopuri decât cele pentru care a fost oferită.

2.2. Consultanța noastră într-un anumit domeniu nu include și consiliere asupra posibilelor consecințe fiscale. De asemenea, noi nu oferim consultanță financiară sau contabilă ori consultanță cu privire la temeinicia unei investiții sau tranzacții și nici nu oferim recomandări din punct de vedere comercial asupra oportunității pe care ați avea-o dumneavoastră de a încheia sau nu o anumită investiție sau tranzacție.

2.3. Vom oferi consultanță și vom acționa întotdeauna doar în conformitate cu prevederile legii române și nu ne facem responsabili în ceea ce privește consultanța cu privire la efectul sau aplicabilitatea oricăror documente sau chestiuni ce pot face obiectul sau pot fi reglementate de legile din orice altă jurisdicție. Pe baza experienței noastre generale cu privire la alte jurisdicții, putem formula puncte de vedere asupra aspectelor legale din altă jurisdicție. Aceste puncte de vedere vin din dorința de a oferi din avantajul experienței noastre și nu constituie consultanță legală. O astfel de consultanță legală trebuie obținută, în schimb, de la avocați calificați pentru jurisdicția respectivă și, desigur, suntem dispuși să vă asistăm în obținerea consultanței necesare de la avocați competenți în jurisdicția relevantă pentru dumneavoastră.

2.4. Serviciile noastre de consultanță vă sunt oferite pe baza legilor române valabile la data consilierii. Cu excepția cazului în care se convine altfel, nu ne angajăm să actualizăm consultanța oferită și în ceea ce privește evoluția ulterioară a legislației.

3. INSTRUCȚIUNI

Cu excepția cazului în care se convine altfel, vom acționa în baza oricăror instrucțiuni pe care le primim de la oricare din reprezentanții dumneavoastră în domeniu și presupunem că fiecare astfel de reprezentant este autorizat să ne trimită instrucțiuni în numele dumneavoastră.

4. ONORARIILE ȘI CHELTUIELILE

4.1. Onorariile noastre sunt stabilite conform regulilor stabilite de Legea nr. 51/1995 pentru organizarea și exercitarea profesiei de avocat, republicată, cu modificările și completările ulterioare precum și de Statutul profesiei de avocat publicat în M. Of. nr. 898 din 19 decembrie 2011, cu modificările și completările ulterioare fiind determinate în mod normal având în vedere un număr de factori precum, complexitatea cazului, calificările, experiența și resursele necesare, sumele implicate, riscurile asumate de noi (dacă este cazul), constrângerile legate de timp, rezultatul obținut și timpul alocat de avocații noștri speței respective. Onorariile noastre orare sunt revizuite periodic. Tarifele noastre sunt calculate la prețurile aplicabile la momentul prestării serviciului.

4.2. La cerere, vă vom furniza o estimare a onorariilor noastre în faza incipientă a cazului și, de asemenea, putem să convenim asupra unui buget sau asupra unui alt acord privind onorariile. Orice astfel de estimări, bugete sau alte acorduri privind onorariile se bazează pe informațiile furnizate nouă la momentul respectiv și, prin urmare, pot fi subiectul unor modificări. Vom revizui estimarea noastră, bugetul sau alt acord privind onorariile atunci când avem motive să credem că acestea nu mai sunt de actualitate.

4.3. Este posibil să înregistrăm anumite cheltuieli în plus față de onorariile noastre, pe care dumneavoastră le veți plăti separat. Cheltuielile pot include acele costuri neprevăzute cum ar fi taxe de înregistrare, taxe de interogare registru, taxe ale altor consilieri și profesioniști, costuri de deplasare, taxe judiciare de timbru, colaboratori temporari și costuri legate de serviciile de curierat.

4.4. Toate onorariile și cheltuielile nu includ TVA, care se va aplica conform legii. TVA se va aplica clienților domiciliați în Uniunea Europeană cu excepția cazului în care, la cerere, este furnizat un cod TVA.

5. FACTURARE ȘI FONDURILE CLIENȚILOR

5.1. Dacă nu s-a convenit altfel în scris, vom factura serviciile lunar.

5.2. În loc să emitem o factură pentru un onorariu ce reflectă munca prestată în timpul unei anumite perioade, avem dreptul să emitem o factură preliminară „în contul” onorariului nostru. În astfel de cazuri, factura finală pentru serviciul respectiv va stabili suma totală a onorariului nostru, iar taxele plătite anticipat „în contul onorariului” vor fi deduse.

5.3. În anumite cazuri, vom solicita o plată în avans înainte de prestarea serviciilor. Acea plată va fi folosită pentru a compensa viitoarele facturi. Suma totală a onorariului și cheltuielilor noastre poate fi mai mare sau mai mică decât suma plății în avans.

5.4. Fiecare factură va specifica data sa scadentă. În cazul neplății unei facturi, se va percepe dobândă pentru soldul datorat, la rata dobânzii obligatorie aplicabilă de la data scadentă a facturii și până la încasarea plății.

5.5. Cu excepția cazului în care se solicită în mod expres și convenim altfel, facturile noastre vor specifica separat fiecare mandat de care ne ocupăm și o descriere scurtă a activităților desfășurate precum și un rezumat al oricăror cheltuieli înregistrate.

5.6. Dacă aveți orice întrebări legate de orice factură, vă rugăm să ni le comunicați în cel mai scurt timp posibil.

5.7. Dacă deținem orice sume de bani pentru dumneavoastră (fie în contul onorariilor noastre, fie în alte scopuri) acestea vor fi puse într-un cont de client separat. Sumele de bani deținute în respectivul cont pot fi folosite pentru a plăti facturile restante pe care vi le-am trimis.

6. IDENTIFICAREA CLIENTULUI ȘI DATE PERSONALE

6.1. Suntem supuși unei obligații legale de a verifica identitatea clienților noștri precum

și, în cazul persoanelor juridice, structura acționariatului acestora și de a căuta informații despre speța în cauză și, în anumite situații, despre originea banilor și a altor bunuri, iar aceste obligații, de regulă, se aplică înainte de începerea prestării serviciilor. Prin urmare, avem dreptul de a solicita documente de identitate atât cu privire la dumneavoastră cât și referitor la orice altă persoană ce acționează în numele dumneavoastră și, dacă sunteți persoană juridică, cu privire la persoanele care dețin controlul (așa numiții beneficiari efectivi), precum și documente ce indică originea banilor și a altor bunuri. În plus, suntem obligați să verificăm informațiile furnizate și, în aceste scop, putem obține informații din surse externe, de exemplu baze de date.

6.2. Avem dreptul să prelucrăm datele dumneavoastră personale în scopurile menționate la prezenta Secțiune 6. În general, suntem nevoiți, de asemenea, să prelucrăm datele personale ale reprezentanților dumneavoastră și ale beneficiarilor efectivi în același scop și dumneavoastră sunteți responsabil să vă asigurați că ei sunt de acord cu acea prelucrare a datelor personale. Dacă doriți să obțineți informații despre datele personale pe care le prelucrăm sau doriți să corectați anumite date personale sau dacă aveți alte întrebări despre prelucrarea datelor personale, vă rugăm să luați legătura cu dl Paul Lospa, Fondator al Lospa Lawyers (detaliile de contact le găsiți pe site-ul nostru www.lospa.ro).

6.3. Suntem obligați prin lege să dezvăluim orice suspiciuni despre spălarea banilor sau finanțarea terorismului către autoritățile competente. Nu ni se permite să vă informăm despre faptul că noi avem acele suspiciuni sau că am făcut sau intenționăm să facem acele dezvăluiri. În cazul oricărui suspiciuni despre spălarea banilor sau finanțarea terorismului, suntem obligați să refuzăm ori să revocăm mandatul primit, fără a specifica motivele.

6.4. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru nicio pierdere sau daune ce rezultă direct sau indirect din respectarea obligațiilor

noastre (așa cum le înțelegem noi) definite la Secțiunile 6.1 și 6.3.

7. REGULAMENT PRIVIND ABUZUL DE PIAȚĂ

Ne așteptăm să fim informați atunci când trebuie să stabilim și să păstrăm o listă a persoanelor ce au acces la informații privilegiate pentru a respecta obligațiile dumneavoastră în baza Regulamentului (UE) nr. 596/2014 al Parlamentului European și al Consiliului privind abuzul de piață și regulile stabilite de acesta (denumite împreună „MAR”). Vom păstra orice astfel de listă pe care am întocmit-o pe o perioadă de cinci ani după ce a fost actualizată ultima oară și vă vom oferi copii ale acesteia, la cerere, în mod prompt. Sunteți obligați să păstrați confidențialitatea oricărei liste a persoanelor ce au acces la informațiile privilegiate furnizată de noi și să o folosiți doar pentru a respecta MAR.

8. COMUNICAREA

8.1. Comunicăm cu clienții noștri și alte părți implicate în speța respectivă într-o varietate de moduri, inclusiv prin internet și prin e-mail. Deși acestea sunt mijloace de comunicare eficiente, ele implică riscuri de securitate și confidențialitate pentru care nu ne putem asuma nicio răspundere.

8.2. După cum știți, e-mailurile sunt susceptibile de coruperea datelor, interceptare, modificare neautorizată, manipulare frauduloasă și viruși, iar noi acceptăm să trimitem și să primim e-mailuri doar în baza faptului că nu suntem responsabili pentru nicio astfel de corupere, interceptare, modificare, manipulare frauduloasă ori viruși sau orice alte consecințe ale acestora.

9. DREPTURI DE PROPRIETATE INTELLECTUALĂ

Drepturile de autor și alte drepturi de proprietate intelectuală asupra serviciilor noastre pe care le generăm pentru dumneavoastră rămân la noi chiar dacă dumneavoastră aveți dreptul să folosiți acele produse ale serviciilor noastre în scopurile în care au fost furnizate. Dacă nu se convine în mod expres altfel, niciun document sau alt produs al serviciilor noastre nu poate fi distribuit sau folosit în general în scopuri legate de marketing.

10. CONFIDENȚIALITATE ȘI DEZVĂLUIRE

10.1. Vom proteja informațiile pe care ni le veți dezvălui, în mod corespunzător și în conformitate cu prevederile Codului relevant. Cu toate acestea, în anumite situații suntem obligați prin lege sau ni se permite de Codul relevant să dezvăluim acele informații.

10.2. Dacă ne angajăm sau colaborăm cu alți consilieri sau profesioniști în cursul îndeplinirii unui angajament, avem dreptul să le comunicăm toate materialele și alte informații pe care noi le considerăm relevante pentru a-i asista la consiliere sau desfășurarea altei activități pentru dumneavoastră. Același lucru se aplică și pentru materialele și alte informații pe care le-am obținut în urma verificărilor și controalelor desfășurate potrivit Secțiunii 6.1.

10.3. Atunci când un anumit mandat a devenit cunoscut public, avem acordul dumneavoastră de a dezvălui implicarea noastră în respectivul mandat. Acea dezvăluire poate, totuși, să conțină informații doar despre partea din mandatul acordat care este deja publică.

11. REȚINEREA DOCUMENTELOR

11.1. După încheierea sau încetarea unui angajament, vom păstra (sau depozita la un terț) toate documentele importante și

produsele serviciilor noastre acumulate sau generate într-un anumit mandat, fie pe suport de hârtie, fie electronic, pe o perioadă pe care noi o considerăm adecvată pentru acel tip de angajament, însă, în niciun caz, pe perioadă mai mică decât cea prevăzută de lege sau de Codul relevant.

11.2. Având în vedere faptul că suntem obligați să păstrăm toate documentele importante și produsele serviciilor noastre sau generate cu privire la o un mandat, nu putem onora nicio solicitare de a returna (fără a face o copie) sau distruge un document sau produs al serviciilor noastre înainte de expirarea perioadei de păstrare. Dacă ne veți solicita să golim fișierele electronice din cadrul sistemului nostru de gestionare a documentelor, vor respecta solicitarea dumneavoastră în măsura permisă de lege și de Codul relevant (însă vom păstra o copie fizică a fiecărui document sau le vom salva pe orice mediu electronic de stocare) și, în general, în schimbul unei remunerații, dacă munca implicată necesită mult timp.

11.3. Dacă nu se convine în mod expres altfel, toate documentele originale vă vor fi trimise la încheierea sau încetarea angajamentului. Avem dreptul să păstrăm o copie a acelor documente pentru evidențele personale.

12. ÎNCETARE

12.1. Aveți dreptul să denunțați angajamentul în orice moment, solicitându-ne în scris să încetăm să acționăm pentru și în numele dumneavoastră. Dacă veți proceda astfel, sunteți obligați în continuare la plata onorariului pentru serviciile furnizate și a cheltuielilor înregistrate până la data încetării, inclusiv.

12.2. Legea și Codul relevant pot stabili circumstanțe care ne obligă sau ne permit să refuzăm ori să încetăm să mai reprezentăm un client. Acest lucru se poate aplica, printre altele, în cazul unei identificări inadecvate a clientului, suspiciuni privind spălarea banilor sau finanțări de terorism, conflict de interese, neefectuarea plăților, nefurnizarea

instrucțiunilor adecvate sau dacă nu mai există încredere și siguranță între noi și dumneavoastră. Dacă decidem să încetăm angajamentul nostru, sunteți obligat în continuare la plata onorariilor pentru serviciile furnizate și a cheltuielilor înregistrate până la data încetării, inclusiv. Un angajament va înceta în orice caz atunci când noi am îndeplinit instrucțiunile primite în legătură cu acel angajament.

13. LIMITĂRI ALE RĂSPUNDERII

13.1. Răspunderea noastră pentru orice pierdere sau daună suferită de dumneavoastră ca urmare a neglijenței sau altei încălcări a contractului din partea noastră, cu excepția cazului în care pierderea sau dauna au fost determinate de intenția sau neglijența dumneavoastră gravă, va fi limitată, cu privire la fiecare angajament, la suma de 12.000 EUR. Fără a aduce atingere celor de mai sus, răspunderea noastră pentru orice reclamație introdusă în Europa sau care are legătură cu pierderea documentelor, va fi limitată la suma plătită în baza poliței noastre de asigurare de răspundere civilă profesională cu privire la reclamația respectivă.

13.2. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru nicio pierdere indirectă sau ulterioară înregistrată sau suferită de dumneavoastră (inclusiv pierderea de profit). De asemenea, nu ne asumăm nicio răspundere pentru pierderile determinate de utilizarea oricăror câștiguri multiple sau metodologie similară pentru stabilirea valorii oricărei afaceri, bun sau persoană juridică.

13.3. Răspunderea noastră față de dumneavoastră se va reduce cu orice sumă ce poate fi obținută în baza oricărei asigurări încheiate de sau pentru dumneavoastră sau în baza oricărui contract sau asigurare la care dumneavoastră sunteți parte sau beneficiar, dacă nu contravine contractului cu acel furnizor de asigurări sau alt terț sau dacă drepturile dumneavoastră față de acel furnizor de asigurări sau alt terț nu vor fi prejudiciate.

13.4. Alți consilieri și profesioniști vor fi considerați independenți față de noi (indiferent dacă noi i-am angajat sau dacă dumneavoastră i-ați angajat direct). Prin urmare, nu ne asumăm nicio răspundere pentru alți consilieri sau profesioniști, fie pentru selectarea sau recomandarea acestora, fie pentru consilierea primită de la aceștia ori pentru alte servicii furnizate. Cele de mai sus se vor aplica indiferent dacă aceștia raportează către noi sau direct către dumneavoastră.

13.5. Dacă ați acceptat orice excludere sau limitare de răspundere de la orice alt consilier sau profesionist, răspunderea noastră totală față de dumneavoastră va fi redusă cu suma contribuției pe care noi am fi putut să o recuperăm de la acel consilier sau profesionist dacă răspunderea lui față de dumneavoastră nu ar fi fost astfel exclusă sau limitată (și indiferent dacă acel consilier sau profesionist ar fi putut să ne plătească nouă contribuția).

13.6. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru nicio pierdere sau daune suferite în urmare utilizării din partea dumneavoastră a serviciilor noastre sau a consilierii noastre în orice alt context sau alte scopuri decât cele pentru care serviciile au fost furnizate. Cu excepția prevederilor de la Secțiunea 13.9, nu vom fi responsabili față de niciun terț în urma utilizării din partea dumneavoastră a serviciilor noastre sau a consilierii oferite.

13.7. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru pierdere sau daune suferite prin intermediul impozitului stabilit sau riscul impunerii unui impozit pentru dumneavoastră ca urmare a serviciilor noastre.

13.8. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru nicio pierdere sau daună suferite ca urmare a evenimentelor pe care nu le putem controla și pe care nu le-am putut anticipa la momentul în care am acceptat angajamentul și ale căror consecințe nu le-am fi putut evita sau depăși în mod rezonabil.

13.9. În cazul în care, la cererea dumneavoastră, convenim în scris faptul că o terță parte poate invoca livrabilele noastre sau consilierea noastră, acest lucru nu va crește sau nu va afecta în alt mod

răspunderea în dezavantajul nostru, iar noi vom putea fi ținuți responsabili față de acea terță parte doar în măsura în care putem fi responsabili față de dumneavoastră. Orice sumă plătabilă către o terță parte ca urmare a acelei răspunderi va reduce răspunderea noastră față de dumneavoastră în mod corespunzător și invers. Cele de mai sus se aplică de asemenea dacă, la cererea dumneavoastră, vom emite certificate, opinii sau documente similare către o terță parte.

14. TERMEN DE PRESCRIPȚIE

Termenul de prescripție aplicabil oricărei pretenții în baza prezentului este de trei ani.

15. MODIFICĂRI, CONDIȚII PREVALENTE ȘI VERSIUNI LINGVISTICE

15.1. Aceste termene și condiții generale pot suferi modificări la anumite perioade. Versiunea curentă poate fi consultată întotdeauna pe site-ul nostru www.lospa.ro. Modificările vor produce efecte doar cu privire la mandatele inițiate după ce versiunea modificată a fost publicată pe site-ul nostru.

15.2. În cazul în care v-a fost trimisă o scrisoare de angajament cu privire la un anumit angajament, termenii din scrisoare vor prevala dacă și în măsura în care există orice neconcordanță între aceste termene și condiții generale și termenii stabiliți în acea scrisoare.

15.3. Aceste termene și condiții generale sunt redactate în limba română și engleză. Pentru clienții domiciliați în România, va prevala versiunea în limba română. Versiunea în limba engleză va prevala pentru toți ceilalți clienți.

16. LEGEA APLICABILĂ ȘI SOLUȚIONAREA LITIGIILOR

16.1. Aceste termene și condiții generale, orice scrisori de angajament trimise de noi către dumneavoastră și toate problemele în

legătură cu oricare dintre acestea, precum și angajamentul și serviciile noastre vor fi reglementate de și interpretate în conformitate cu dreptul material din România.

16.2. Orice litigiu, controversă sau pretenție ce rezultă din sau în legătură cu aceste termene și condiții generale, orice scrisoare de angajament emisă de noi către dumneavoastră, angajamentul sau serviciile noastre sau încălcarea, încetarea ori invaliditatea acestora, vor fi soluționate definitiv de Baroul București.

16.3. Toate procedurile desfășurate cu referire la Secțiunea 16.2, toate informațiile dezvăluite sau schimbate în cursul acelor proceduri, precum și orice hotărâre sau decizie adoptată sau declarată în timpul procedurilor vor fi strict confidentiale și nu pot fi dezvăluite terților fără acordul expres al celeilalte părți. Cu toate acestea, o parte nu va fi împiedicată să dezvăluie acele informații pentru a-și păstra drepturile sale față de cealaltă parte sau față de o persoană care subscrie polița de asigurare sau dacă partea este obligată să dezvăluie informațiile conform legii, reglementărilor sau normelor bursei de valori.